

Trans-  
Para-  
Tech

# 穿越 正義

科技 @ 港殖

Trans-Justice:  
Para-Colonial &  
Technology

88101000101010111011010101001101011001101011001011101

Justice:  
Colonial  
nology

結案  
報告書

## 穿越—正義：科技@潛殖

### Trans-Justice: Para-Colonial@Technology

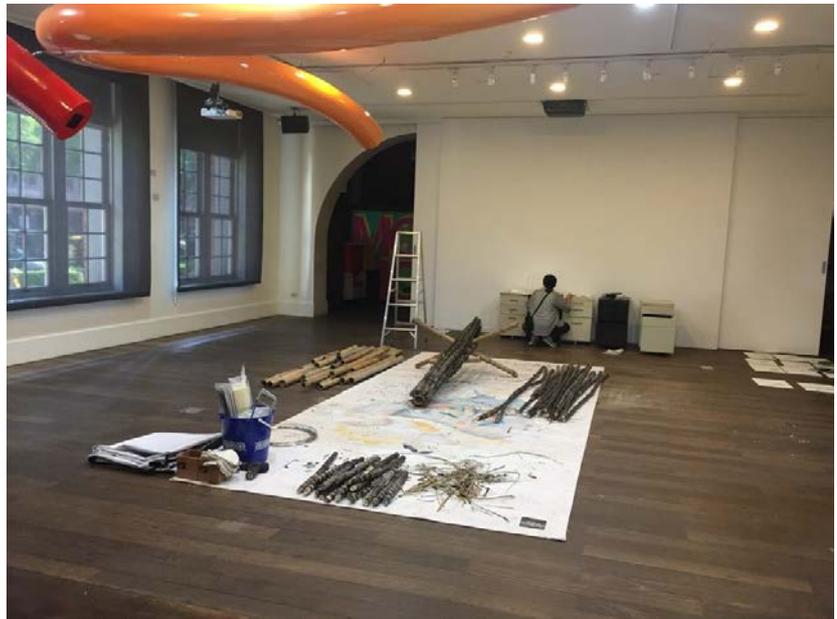
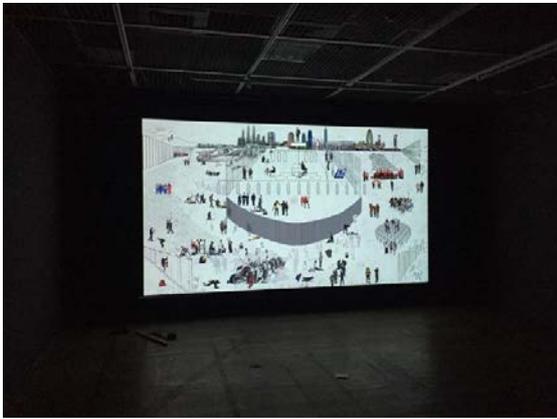
2017年，是擁有多重意義的年份。一方面，這是臺灣宣告解嚴的三十週年，且這是個並非臺灣獨有的解放時刻，就地緣政治而言，無論是原屬自由主義陣營或是共產主義陣營的國家，都不約而同地進行著民主化運動。另一方面，就歷史縱深而言，若以2017-2019三年來回溯，分別還標誌出十月革命一百年、六八學運五十年、推倒柏林圍牆三十年。儘管曾發生這些解放時刻，八〇年代後期大量的「轉型正義」似乎在二十多年後並沒能保障社會正義的到來——意即社會價值的共享、平等與權力資源的公平分配都沒能被解決，以至於在這十年間出現大量「準無政府主義」的佔領運動。簡言之，全球的民主化與自由化牽動了所有社會中權力與貧富的關係，使二者的差距更懸殊。

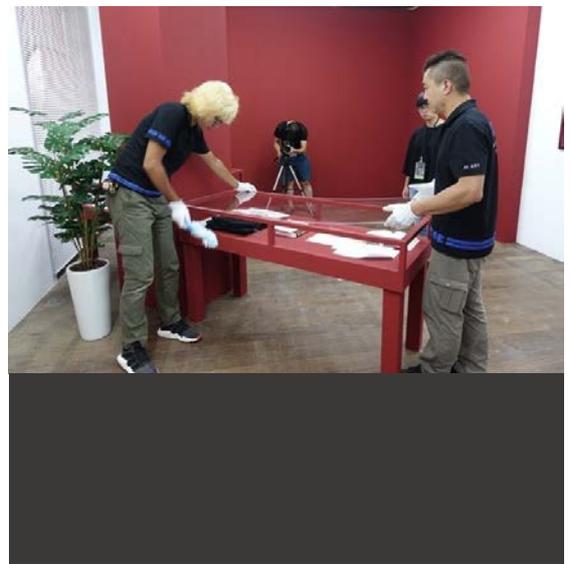
這些層層包覆的懸殊差異，在全球結構和個人關係之間存在著不可見的明確關聯，可是怎麼面對這地理和歷史上都極為複雜的巨大跨度，似乎造成今天中間世代的尷尬處境、年輕世代的困境，以及社會創造力的大量開發與耗損。無疑地，今天大多將未來改變的可能性賭在科技的創造力，然而，數位網路科技的發展與這發展牽動的生產關係，也同時帶給人們極大的不安，意即對人的「取代」。對此，藝術的創造力，特別是建立個人與世界之間新關係的想像，也就是「生態式個體」(eco-individual)的保存，將會是下一階段民主與科技發展中的核心需求。「穿越—正義：科技@潛殖」展覽就是為能藉由藝術家的相關創作來開啟我們對於穿越困境的想像，以及對於「正義經驗」的思考。

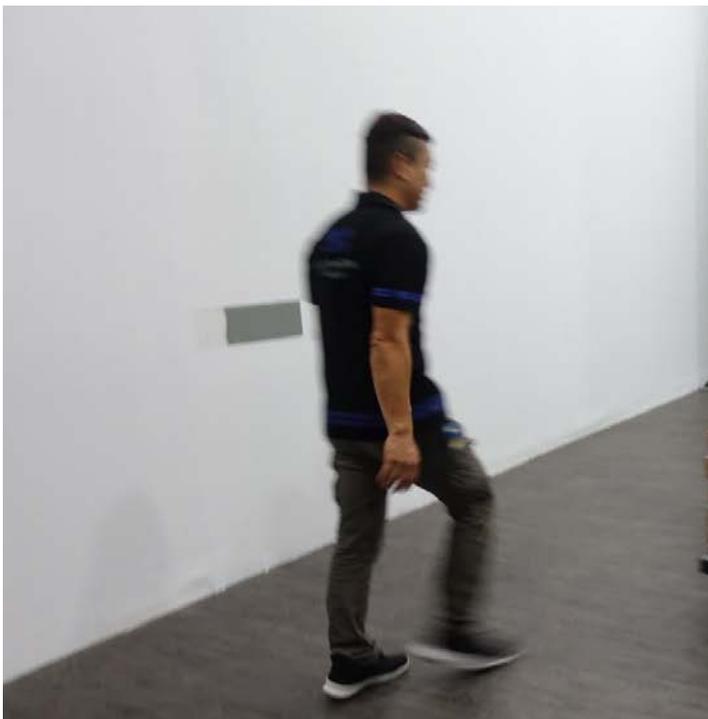
因此，從展覽中的藝術計畫來看，「未來正義的所在」必然不在過去或現有「正義 / 不正義」的二元框架內，而是作為框架外、又並非烏托邦的「另類選項」。在八〇年代全球民主化浪潮過了三十年後，我們可以更清晰地理解到，「科技@潛殖」並非歷史中特定殖民主義或後殖民處境的延伸，因為它不再像先前特定歷史階段中的殖民處境那樣，可清楚區分出殖民者與被殖民者的狀況。「科技@潛殖」指的是，在今天社會關係的民主化與訊息的高速流通傳輸下，隨著全球化流動而不斷變動的只是佔據支配位置的角色，舊的支配關係則繼續被保存。在這樣的處境中，關注個體與結構、經驗與宇宙論的關係，並以創造性的方式想像各種個體或社群得以實踐的方法，這正是藝術家們在晚近幾個世紀從未停止過的工作：朝向「穿越」。

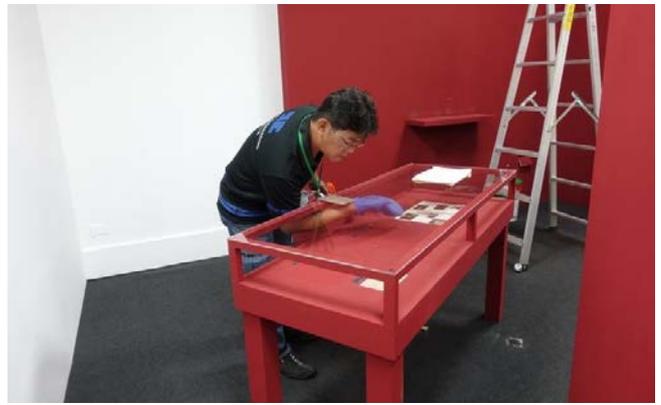


# 創作及佈卸展工作過程











## 開幕記者會暨開幕活動

記者會 2018/8/3 (五) 下午 2 點

開幕晚會 2018/8/3 (五) 下午 7 點

● 地點：台北當代藝術館 1F 活動大廳

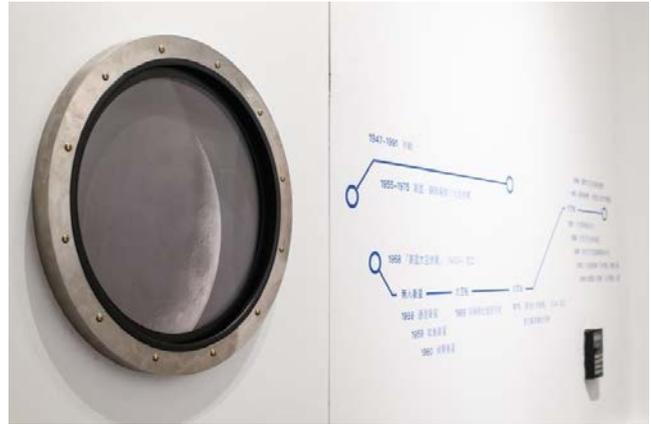


## 民眾參觀實況與展覽呈現

### ▼ 入口意象區



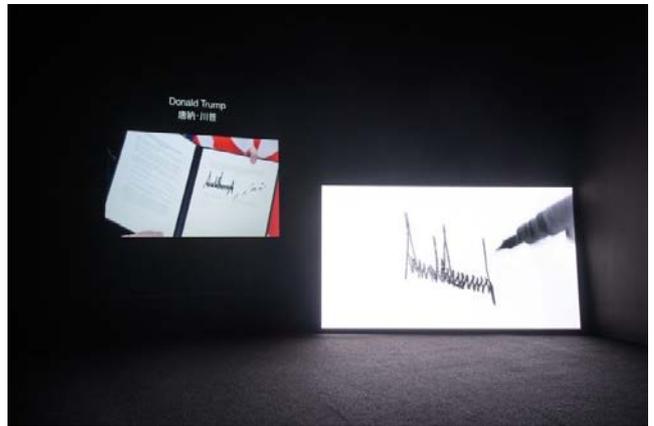
### ▼ 媒介翻譯年表牆



▼ 媒介翻譯互動裝置



▼ 吳其育《反覆驗證》



▼ 張紋瑄《國際自殺大賽》暨工作坊



▼ 黃以曦《王國、城堡、迷宮與數位》



▼ 陳界仁《十二因緣 - 思考筆記》《星辰圖》《中空之地》



▼ 卡戴·阿提亞《反映記憶》



▼ 咸良娥《未定義全景》



▼ 白雙全《噩夢牆紙(No.DCCC901-16#15)：蛇吞熊圖》《封印(No.HCCC408-16#11)：黑河騎士》



▼ 哈倫·法洛奇《平行 I》《平行 II》《平行 III》《平行 IV》



▼ 致穎&格雷戈爾·卡斯帕《多哥咖啡》



▼ 徐坦《水·地 - 地盤》



▼ 黃漢明《明年》



▼ 黃邦銓《回程列車》





▼ 活動 01【藝術家面對面】

正義不正義-我們置身何種時代?

活動時間 | 2018 / 08 / 04 Sat.

活動地點 | 台北當代藝術館

活動主持人 | 黃建宏 (策展人)

活動參展藝術家 | 陳界仁、徐坦、張紋瑄

邀請策展人與參展藝術家，以輕鬆的清談方式展開對話，從策展理念到藝術創作，到對於各種社會現象的切片觀察與研究，無所不談！



▼ 活動 02【藝術家面對面】

支配被支配 - 科技森林裡的生態學

活動時間 | 2018 / 08 / 04 Sat.

活動地點 | 台北當代藝術館

活動主持人 | 黃建宏 (策展人)

活動參展藝術家 | 吳其育、致穎、黃以曦

邀請策展人與參展藝術家，以輕鬆的清談方式展開對話，從策展理念到藝術創作，到對於各種社會現象的切片觀察與研究，無所不談！



▼ 活動 03【專家導覽】

穿越—正義：科技@潛殖

活動時間 | 2018/08/05 Sun.

活動地點 | 台北當代藝術館

專家導覽 | 黃建宏 (「穿越—正義：科技@潛殖」策展人)

不同領域的專家學者，透過多向度的思維，引領觀眾從不同得角度閱讀作品，深入了解參展藝術家關注的議題與個人創作特質。



#### ▼ 活動 04【展演講座】

卡夫卡路徑:假性創造

活動時間 | 2018/08/18 Sat.

活動地點 | 台北當代藝術館

活動參展藝術家 | 黃以曦

以卡夫卡為起點，提出徒勞、窒破卻又憑空鑿出孔洞的行為意象。

藝術家黃以曦過往透過書寫，展現對精神地景及結構成立的想像幅度，這次在《王國、城堡、迷宮與數位》作品中，以一次性展演講座的形式，重新創造、呈現人如何深鎖在如此身分結構與框架之中。

卡夫卡路徑：假性創造

以卡夫卡為起點，提出徒勞、窒迫卻又憑空鑿出孔洞的行動意象。



#### ▼ 活動 05【展演講座】

波赫士現場:用有限消滅無限

活動時間 | 2018/09/01 Sat.

活動地點 | 台北當代藝術館

活動參展藝術家 | 黃以曦

以波赫士為起點，提出網絡交織地促使人從幽閉底發展虛構自我的「場」的景象。

藝術家黃以曦過往透過書寫，展現對精神地景及結構成立的想像幅度，這次在《王國、城堡、迷宮與數位》作品中，以一次性展演講座的形式，重新創造、呈現人如何深鎖在如此身分結構與框架之中。

波赫士現場：用有限消滅無限

以波赫士為起點，提出網絡交織地促使人從幽閉底發展虛構自我的「場」的意象。



#### ▼ 活動 06【好玩藝教室】

2018 秋季班 星期日上午 / 提姆老師的藝術小學堂(兒童限定)

活動時間 | 2018/09/02 - 2018/10/14

活動地點 | 台北當代藝術館

當兩種不同文化風格的圖案碰撞在一起，會變成什麼有趣的作品？世界各地不同的戲偶，各自有著什麼樣的特徵與故事？不同的線條聚集在一起，如何變成雕塑？秋日裡，跟著提姆老師一起發掘藝術世界裡的驚喜與樂趣。



#### ▼ 活動 07【專家導覽】

穿越—正義：科技@潛殖

活動時間 | 2018/09/09 Sun.

活動地點 | 台北當代藝術館

不同領域的專家學者，透過多角度的思維，引領觀眾從不同得角度閱讀作品，深入了解參展藝術家關注的議題與個人創作特質。



#### ▼ 活動 08【系列座談】

幸福的時刻-與哈倫·法洛奇及喬治·迪迪于伯曼一同思考影像

活動時間 | 2018/09/16 Sun.

活動地點 | 台北當代藝術館

講者 | 彼特·米拉特 Petar Milat / 策展人、歐洲人權影展策展人

回溯社會環境與正義問題的變化，科技如何日漸佔據支配的角色？當代藝術又如何直面與回應當前的真實處境？透過不同議題的切入與多層次的討論，跳脫過往對於正義與不正義的二元框架，重新思考一種適中的協商空間與未來共活方式。



#### ▼ 活動 09【特別演出】

**沒有正義，只有報復**

活動時間 | 2018/09/16 Sun.

活動地點 | 台北當代藝術館

在長久發展的政治藝術中，藝術家進行政治思考與論述，大多以模擬或虛構的假設性或者轉化議題為某種邏輯辯證的方式來呈現。臺巴赫(Taibach)的成團參照到新斯洛維尼亞藝術連線中的前衛音樂團隊 - 萊巴赫(Laibach)，其前衛性就在於挑戰政治上難以討論甚至刻意遮掩的議題，以此凸顯出另一種不同於旁設政治(para-politic)或是後設政治(meta-politic)的現實政治性，其形式、內容、演出都將是充滿政治性的一種實踐。



#### ▼ 活動 10【系列座談】

**我在法院所遇見的人，香港價值的守護者**

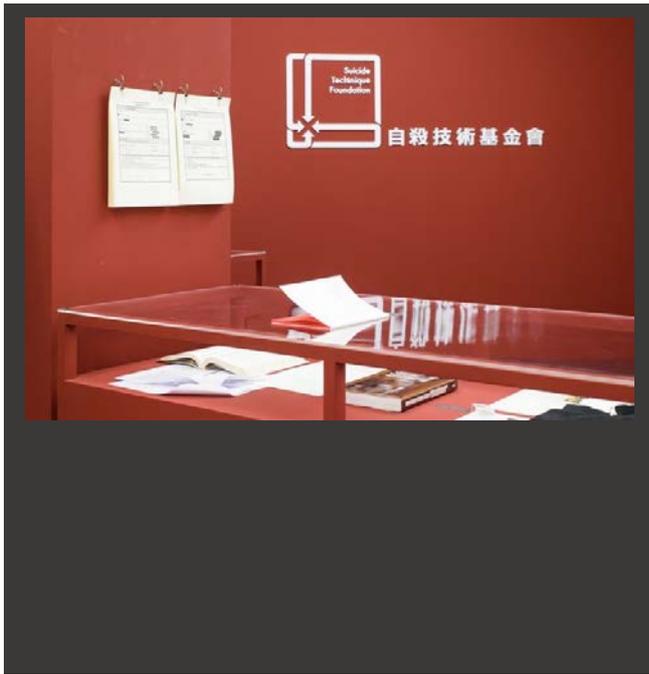
活動時間 | 2018/09/22 Sat.

活動地點 | 台北當代藝術館

講者 | 白雙全 / 藝術家、梁國雄(長毛) / 香港前立法會議員

回溯社會環境與正義問題的變化，科技如何日漸佔據支配的角色？當代藝術又如何直面與回應當前的真實處境？透過不同議題的切入與多層次的討論，跳脫過往對於正義與不正義的二元框架，重新思考一種適中的協商空間與未來共活方式。

我在法院所遇見的人，香港價值的守護者



#### ▼ 活動 11【展演工作坊】

##### 決選會議

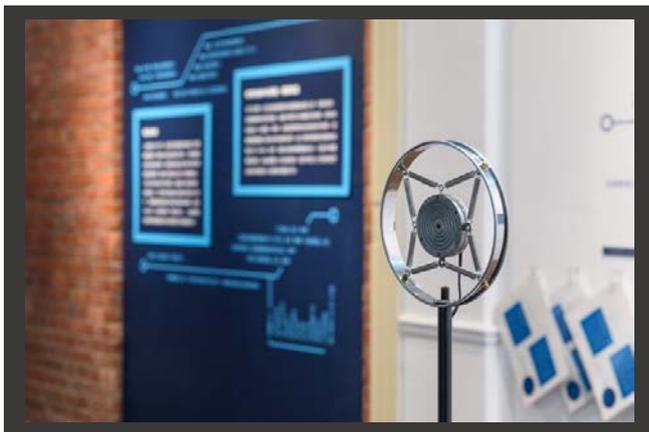
活動時間 | 2018/09/23 Sun.

活動地點 | 台北當代藝術館

活動參展藝術家 | 張紋瑄

本賽事作為全球行之有年的項目，是各國行動者、文化人、媒體人等齊聚一堂的年度盛會。為使本屆大會更有意義，讓提案真正能達成「我們的事」而不僅是「你們專業人士」的事，決選評審將以 OPEN CALL 的方式號召，使更廣泛的聲音、更多元的意見能夠被聽到。

\*本工作坊為藝術家張紋瑄展覽作品《國際自殺大賽》之延伸。



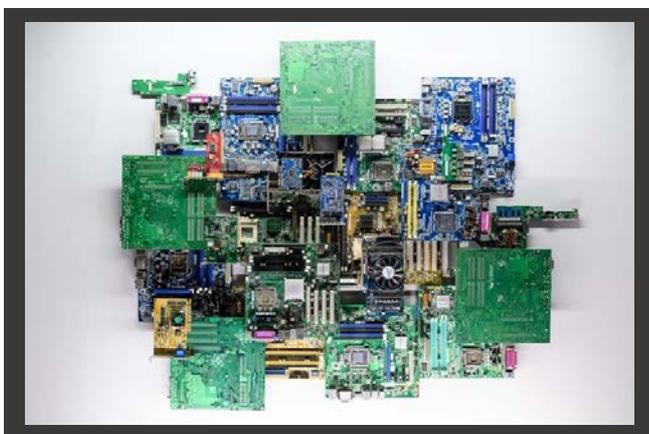
#### ▼ 活動 12【專家導覽】

##### 穿越—正義：科技@潛殖

活動時間 | 2018/10/07 Sun.

活動地點 | 台北當代藝術館

不同領域的專家學者，透過多向度的思維，引領觀眾從不同得角度閱讀作品，深入了解參展藝術家關注的議題與個人創作特質。



#### ▼ 活動 13【專家導覽】

##### 穿越—正義：科技@潛殖

活動時間 | 2018/10/14 Sun.

活動地點 | 台北當代藝術館

不同領域的專家學者，透過多向度的思維，引領觀眾從不同得角度閱讀作品，深入了解參展藝術家關注的議題與個人創作特質。



#### ▼ 活動 14【系列座談】

關於《單鏡頭下勞動者》的計畫製作

活動時間 | 2018/10/20 Sat.

活動地點 | 台北當代藝術館

講者 | 安傑·伊曼 Antje Ehmann / 策展人

與談 | 徐文瑞 / 獨立策展人兼藝評家

回溯社會環境與正義問題的變化，科技如何日漸佔據支配的角色？當代藝術又如何直面與回應當前的真實處境？透過不同議題的切入與多層次的討論，跳脫過往對於正義與不正義的二元框架，重新思考一種適中的協商空間與未來共活方式。



#### ▼ 活動 15【電影講座】

這不是一個正確的高達，而就是一個高達

活動時間 | 2018/9/2 Sun.

活動地點 | 光點台北 2F 多功能藝文廳

與談講者 | 陳界仁（藝術家）、黃建宏（「穿越—正義：科技@潛殖」策展人）

高達在東風中以「這不是一個正確的影像，而就是一個影像」，開始了對影像的實驗，而且必須先把影像拉出「正確」的框架外。這非旦沒有絲毫躲入去政治化的舒適世界，反而更推進我們對影像科技（一種生命治理）的思索。無論是洪席耶的感性分享、感性場景，或是陳界仁的感性質變，都是我們面對今天科技潛殖和建構異質世界的重要行動。

在 68 五月後半個世紀，從台灣談高達或許有機會呼應高達在 68 後，帶領了一群人去義大利拍西部片的感性革命！

放映場次：《2084》+《東風》

9/02(日)13:00 1F 光點台北電影院

9/08(六)17:30 1F 光點台北電影院

9/16(日)11:00 1F 光點台北電影院

9/26(三)19:30 1F 光點台北電影院

# 活動：國際交流

## ▼ The Village Project Istanbul - Depo Istanbul

活動時間 | 4 December 2018

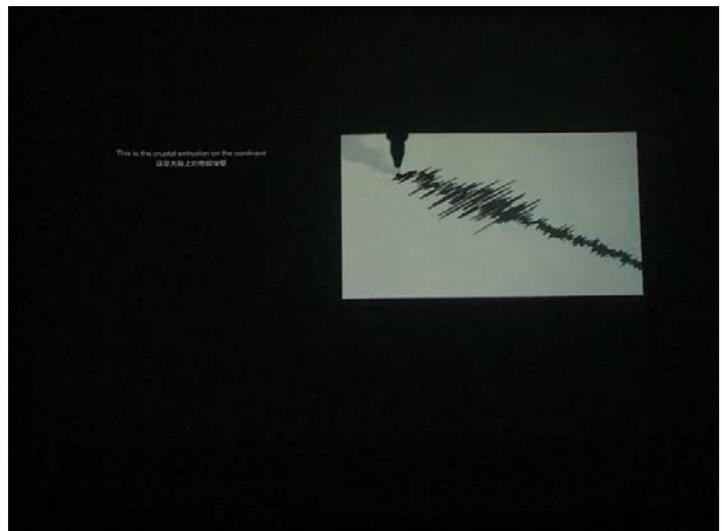
The domination under the technology –  
Lecture by Chien-hung Huang



▼ Lugares de repente Book Fair | 墨西哥藝術書展

活動時間 | 31 August 2019

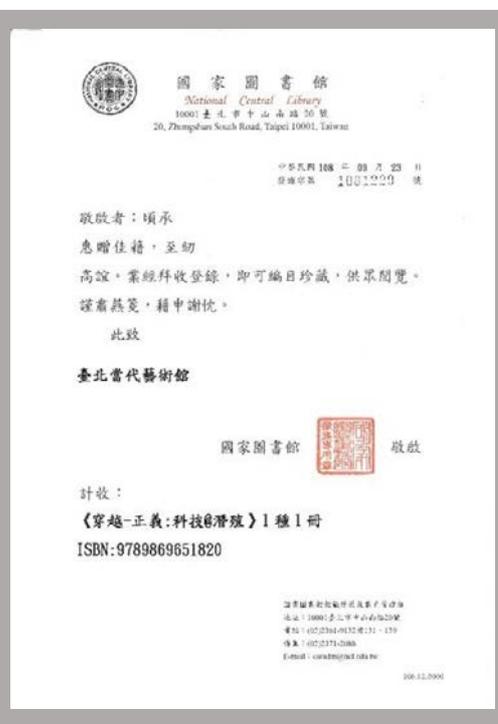
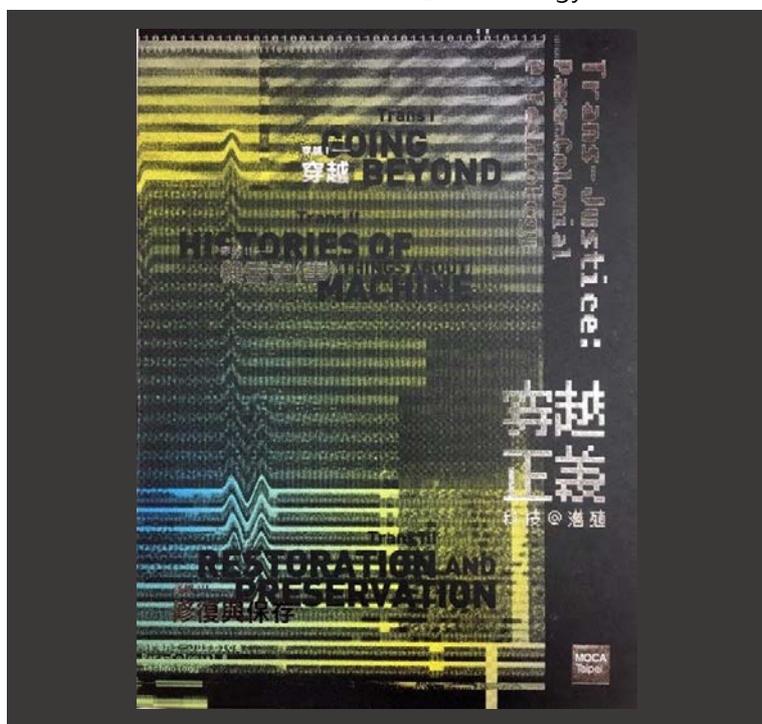
RRD - Presentation  
about Trans-Justice:  
Para-  
Colonial@Technology



## 相關出版品

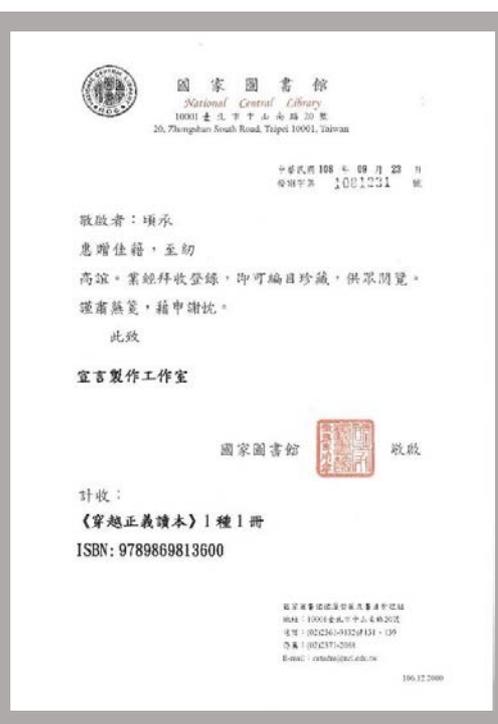
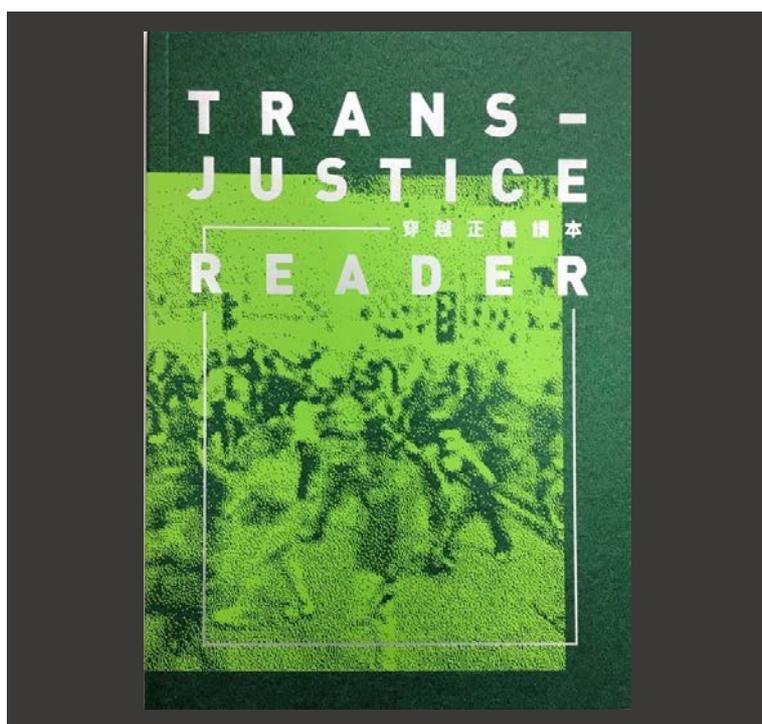
### ▼ 穿越正義 科技@潛殖

Trans-Justice: Para-Colonial@Technology



### ▼ 穿越正義讀本

Trans-Justice Reader



▼ 潛殖絮語

Fragments on Paracolonial

